

République algérienne démocratique et populaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
scientifique

UNIVERSITE ABOU-BAKR BELKAÏD - TLEMCEM

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Français

Thème :

*Analyse conversationnelle des chevauchements et des
interruptions*

*Cas d'étude : l'émission radiophonique « Yades » d'Alger
chaîne 3*

Mémoire élaboré en vue de l'obtention d'un diplôme de Master

Option : *sciences du langage*

Présenté par : Mr MERADI Mohammed Nassim

Sous la direction de : Mme SOUSSI Chahinez

Membres de jury :

Président de jury :

Examineur :

Directrice de recherche : Mme SOUSSI CHAHINEZ

Année universitaire 2016/2017

République algérienne démocratique et populaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
scientifique

UNIVERSITE ABOU-BAKR BELKAÏD - TLEMCEM

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Français

Thème :

*Analyse conversationnelle des chevauchements et des
interruptions*

*Cas d'étude : l'émission radiophonique « Yades » d'Alger
chaîne 3*

Mémoire élaboré en vue de l'obtention d'un diplôme de Master

Option : *sciences du langage*

Présenté par : Mr MERADI Mohammed Nassim

Sous la direction de : Mme SOUSSI Chahinez

Membres de jury :

Président de jury :

Examineur :

Directrice de recherche : Mme SOUSSI CHAHINEZ

Année universitaire 2016/2017

Remerciements

- *Ce travail n'aurait pas pu être accompli sans l'aide généreuse de ma directrice de recherche madame Chahinez SOUSSI. Je la remercie pour tout le temps qu'elle m'a accordée ainsi que pour l'aide morale et scientifique qu'elle a apportée tout au long de la recherche.*
- *Je voudrais remercier les membres du jury d'avoir accepté d'évaluer ce travail de recherche.*
- *Je tiens à remercier ma famille, en particulier mes parents pour leurs soutiens et leurs encouragements.*

Dédicace

❖ *A mes très chers parents pour leurs conseils et leurs encouragements.*

❖ *A mes adorables frères et sœurs.*

❖ *A mes neveux, mes nièces et tous mes amis.*

Introduction

La communication est indispensable pour transmettre des informations, c'est un processus qui fonctionne grâce à des acteurs qu'on appelle en analyse conversationnelle « des interactants » qui mettent en circulation des contenus (informations)

L'analyse conversationnelle a pour objectif principal de mettre en place les règles qui régissent le fonctionnement des conversations et plus particulièrement les divers échanges communicatifs qui se manifestent dans la vie quotidienne. Or, il est évident que ses règles se diversifient d'une communauté à une autre, plus encore, ses règles qui sous-tendent le fonctionnement conversationnel varient même au sein d'une même communauté, et parmi les phénomènes que nous pouvons confronter dans une conversation sont les chevauchements et les interruptions.

En partant de ce principe, nous nous sommes interrogés sur les normes que pourraient partager les membres d'une même communauté en langue seconde, et plus particulièrement les normes de conduites verbales lors d'échanges conversationnels dans l'émission « *Yades* » diffusée sur la radio « *Alger chaîne trois* » où nous avons tenté de dégager et analyser les chevauchements et les interruptions qui sont tirés d'un corpus réel et authentique.

Ce qui a suscité notre intérêt, c'est l'écart présent lors des échanges conversationnels où les participants à l'émission ne respectent pas leurs tours de parole ou l'alternance de tours, ce qui se manifeste par des chevauchements et / ou interruptions.

Dans cette optique, notre travail de recherche s'intéresse à la manière dont les interlocuteurs interviennent et s'emparent de la parole, il s'agit de dégager et d'analyser les types de chevauchements et les interruptions présents dans la communication.

Notre réflexion découle d'un constat inspiré de nos cours d'analyse conversationnel et tiré de plusieurs extraits d'émissions radiophoniques.

Notre travail de recherche a pour objectif de dégager les chevauchements et les interruptions à partir d'un ensemble de conversations qui sont au nombre de trois. Ces conversations ont été diffusées en mois de janvier 2017 et tirées de l'émission « *Yades* ».

Pour mener à bien ce travail, nous avons essayé de répondre à la problématique suivante :

Quels sont les types de chevauchements et interruptions les plus fréquents et comment se manifestent-ils dans l'émission radiophonique « yades » ?

A partir de cette question principale, découle d'autres questions secondaires:

- Comment peut-on repérer les chevauchements et les interruptions à travers une conversation entre interlocuteurs ?
- Peut-on communiquer sans recourir aux interruptions et aux chevauchements?
- A quels points les interruptions sont-elles présentes dans les émissions radiophoniques ?
- Les chevauchements et les interruptions représentent-ils un dysfonctionnement interactionnel ?

Pour répondre à cette question de recherche, nous allons mettre à l'épreuve quelques hypothèses :

- -nous supposons qu'il y a des règles de l'alternance de tours de paroles et des types de chevauchements et d'interruptions pour bien gérer une conversation mais les interlocuteurs ne les respectent pas.
- nous supposons qu'il n'existe pas de solution pour diminuer les chevauchements et les interruptions parce que cela reste une aptitude innée chez l'être humain.

Notre travail s'inscrit dans l'analyse conversationnelle et il s'organise en trois chapitres distincts :

Le premier chapitre est consacré au cadrage théorique, à ce niveau là, nous présentons les différentes théories en relation avec notre travail ainsi que quelques concepts clés, en outre, nous présenterons le champ disciplinaire, la communication et l'analyse conversationnelle ainsi que la notion d'interaction verbale.

Le deuxième chapitre est consacré au cadrage méthodologique dans lequel nous avons abordé la nature du corpus ainsi que la collecte des données, c'est-à-dire une présentation de l'émission radiophonique, de l'animateur et des extraits choisis pour effectuer notre étude.

Nous nous intéressons dans le troisième chapitre à l'analyse des données et l'interprétation des résultats.

Enfin, notre travail s'achève par une conclusion dans laquelle nous avons synthétisé les résultats de notre travail.

Chapitre 1

Cadrage théorique

Dans ce premier chapitre, nous allons, dans un premier temps, définir les grandes théories qui constituent notre domaine de recherche et qui font référence à l'analyse conversationnelle et les interactions verbales et en deuxième lieu, les chevauchements et les interruptions ainsi que leurs types.

I.1 L'analyse conversationnelle :

L'analyse conversationnelle tire son origine de l'ethnométhodologie de Garfinkel qui consiste à décrire les méthodes utilisées par les individus dans leurs activités quotidiennes.

Ce courant est appelé aussi « conversationel analysis » (CA)¹ est développé en Californie dans les années soixante grâce à son fondateur Sacks et ses collaborateurs Schegloff, Jefferson ainsi que d'autres sociologues. Elle étudie les méthodes par lesquelles les participants orientent et organisent l'action sociale à travers la parole. Elle tente de dégager les règles et les pratiques de la perspective interactionnelle, et les étudie en moyen d'enregistrement d'interaction de la vie quotidienne.

Pour Kerbrat-Orecchioni, l'analyse conversationnelle consiste à dégager les règles et les principes qui sous tendent le fonctionnement des conversations et plus particulièrement, les différents types d'échanges communicatifs qui s'observent dans la vie quotidienne.

Donc, l'analyse conversationnelle étudie le fonctionnement des tours de paroles, les séquences d'action, l'organisation thématique, à partir de la transcription des conversations attestées (Siouffi et Raemdonck, 2007:68).

I.1.2 La conversation comme objet d'étude :

Les conversationnalistes se sont intéressés à tout ce qui façonne la conversation. La conversation est comprise comme : « *La parole qui se manifeste quand un petit nombre de participants se rassemblent et s'installent dans ce qu'ils perçoivent comme une courte période coupée des taches matérielles ; un*

¹ Mot d'origine anglaise qui fait référence à l'analyse conversationnelle

moment de loisir ressenti comme une fin en soi [...] » (Goffman, 1987 [1981] :20).

En tant que type d'interaction, la conversation est souvent considérée comme prototype de l'interaction. Nous pouvons dire que les éléments externes cadrant l'interaction sont peu contraints dans la conversation, qu'il s'agisse du lieu, du temps ou du nombre de participants.

Voici une autre définition de la notion de conversation proposée par Tarde et citée Traverso dans son ouvrage :

Par conversation, j'entends tout dialogue sans utilité directe et immédiate, où l'on parle surtout pour parler, par plaisir, par jeu, par politesse. [...] Elle marque l'apogée de l'attention spontanée que les hommes se prêtent réciproquement et par laquelle ils s'entre-pénètrent avec infiniment plus de profondeur qu'en aucun autre rapport social. (Traverso, 1996 :6).

Tous les participants ont un droit égal à la position du locuteur. La conversation se caractérise par son caractère immédiat comme : la distribution des tours de paroles, le choix et la circulation des thèmes, la durée et le ton des échanges. (Charaudeau et Maingueneau: 2002: 142).

L'objectif de l'analyse conversationnelle est de dégager la machinerie de la conversation², donc elle s'intéresse à la conversation comme objet d'étude, en gardant les aspects de son organisation, elle inaugure le fait de traiter des données de l'oral en travaillant sur des formes spécifiques situées dans leur contexte. Elle est décrite comme un échange de trois interventions successives : la première intervention est initiative ; la deuxième est réactive et puis la troisième est évaluative. Il en est de même pour les conversations les plus complexes, car s'il y a accord entre les participants, l'échange est achevé et un autre peut prendre place.

² Autrement dit la grammaire de l'oral

Finalement, nous pouvons dire que la conversation est devenue le lieu par lequel agissent, réagissent et interagissent verbalement les membres d'une même société selon un ordre préétabli.

I.1.3 Les maximes conversationnelles de Grice :

Le philosophe américain Paul Grice présente les maximes conversationnelles auxquelles les interlocuteurs sont tenus de se conformer. Tout individu impliqué dans un échange communicatif se conforme à un principe général appelé *principe de coopération*, applicable à l'ensemble du comportement humain et aussi la conversation.

I.1.4 Principe de coopération :

« Que votre contribution conversationnelle corresponde au moment où elle intervient tel que le requiert l'objectif ou la direction acceptée de l'échange verbal dans lequel vous êtes engagé » (Grice 1979, p.93. Traduction française de Wilson et Sperber,).

Ce principe recouvre un certain nombre de maximes ou règles plus spécifiques développées par Grice en plusieurs maximes qu'il classe en quatre catégories:

Maxime de quantité (quantité d'information) :	« Que votre contribution soit aussi informative qu'il soit requis par le destinataire »
Maximes de qualité (véracité de l'information) :	« Que votre contribution soit véridique (n'affirmez pas ce que vous croyez être faux, n'affirmez pas ce que vous n'avez pas de raisons suffisantes de considérer comme vrai) »
Maxime de relation (pertinence de l'information) :	« Parlez à propos et soyez pertinent »
Maxime de modalité (perspicacité de l'information) :	« Soyez bref, clair et méthodique » « Évitez l'ambiguïté et l'expression de manière obscure »

I.2 Les interactions verbales :

La notion d'interaction est issue de la théorie des actes de langage d'Austin, à partir de cette théorie, des linguistes ont fait leur apparition sous le nom d'interactionnistes, dans la mesure où ils étudient l'emploi du langage.

Cette notion part du principe que dans l'échange, le locuteur n'a pas seulement pour objectif d'exprimer un contenu, mais aussi d'agir sur son interlocuteur, et la réciprocité est vraie, on emploie le mot inter-action.

L'énonciateur n'est pas considéré comme un émetteur mais comme un participant dans une activité commune. Donc, l'analyse des interactions verbales part du contexte d'une conversation dans laquelle les participants interviennent (Siouffi et Raemdonck, 2007:148).

L'analyse des interactions verbales repose sur un élément fondamental qui est la conversation et avec les maximes de Grice, la conversation est devenue intéressante pour les interlocuteurs et les a entraînés à coopérer.

Pour qu'il y est interaction verbale, il faut que les participants s'engagent mutuellement dans l'échange, non seulement qu'ils parlent mais qu'ils se parlent. Pour cela, ils usent des procédés dits *phatiques* et *régulateurs* qui constituent un ensemble de signaux formant un véritable système de synchronisation interactionnelle. (Franck Neveu, 2011 : 201).

Les conversationnalistes distinguent 5 unités au niveau de la structure hiérarchique de l'organisation de la conversation :

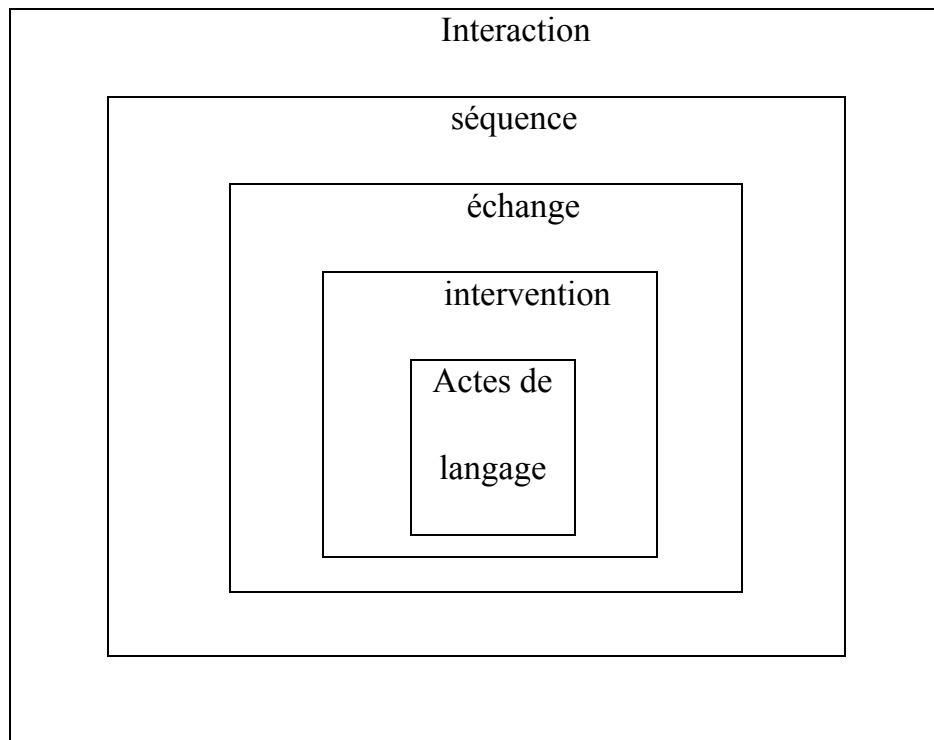


Figure 1 : les 5 niveaux de la conversation

Nous pensons qu'il est utile de définir les unités qui composent ce schéma puisqu'elles seront mentionnées dans l'analyse de notre corpus.

I.2.1 L'interaction :

Est l'unité conversationnelle de rang supérieur (elle englobe d'autres unités plus petites). Elle se délimite par son homogénéité thématique, sa continuité interne (participants, cadre spatio-temporel, thème abordé), et les marqueurs d'ouverture et de clôture, définis par Goffman (1973) comme les échanges démarcatifs servant à l'encadrement de l'unité, et ayant pour fonction principale de confirmer les relations sociales des interactants.

I.2.2 La séquence :

Elle est décrite comme un constituant immédiat de l'interaction, c'est le domaine de l'organisation de l'information dans l'interaction, elle est constituée d'une succession de tours reliés par une cohérence sémantique (même thème, même sujet) ou pragmatique (même tâche). Kerbrat Orecchioni explique que : « *la plupart des interactions se déroulent selon le schéma global : (1) séquence d'ouverture ; (2) corps de l'interaction (qui peut lui-même comporter un nombre indéterminé de séquences ;*

(3) *séquence de clôture* » (1990 :220). A l'intérieur des séquences, on trouve les échanges.

I.2.3 L'échange :

L'échange est appréhendé comme la : « *plus petite unité dialogique composant l'interaction. Les constituants de l'échange sont des interventions qui entretiennent entre elles des relations illocutoires* » (Moeschler 1985 :191).

On trouve une intervention initiative du premier locuteur, qui impose des contraintes sur l'intervention réactive qui va se produire sur le deuxième locuteur. Par exemple : une question appelle une réponse.

L'échange peut être : *binnaire* (un échange comportant deux constituants : intervention initiative et réactive), ou *ternaire* (comportant trois constituants : intervention initiative, réactive et évaluative).

Il peut s'étendre aussi à plusieurs tours (échange étendu) dans le cas où le locuteur se sent obligé de « revenir à la charge » (compliments, excuses, remerciements...)

I.2.4 L'intervention :

La notion d'intervention sert à décrire la plus grande unité monologale, autrement dit c'est la contribution d'un locuteur dans un échange. L'intervention ne se limite pas toujours à un tour de parole, il arrive parfois que ce dernier comporte une intervention réactive à l'échange précédant et une intervention initiative à l'échange suivant.

I.2.5 Acte de langage :

C'est l'action verbale minimale réalisée par un locuteur cela peut être sous forme de requête, de reproche, d'assertion...etc, le plus important est de savoir distinguer la valeur hors-contexte d'un acte de sa valeur interactive.

I.2.6 Les types d'interactions :

Dans ce qui suit, nous allons définir, sous forme de tableau, les notions qui ont une relation étroite avec le terme interaction:

La conversation	L'action de et l'effet de parler entre une ou plusieurs personnes.
La discussion	Une forme de conversation où les participants essaient de se convaincre.
Le débat	Contradiction des idées et d'opinions.
L'entretien	Une interaction complémentaire finalisée sur un thème précis. Exemple : journaliste et la personne interviewée.
L'interview	Communication avec quelqu'un pour l'interroger afin d'en diffuser le contenu aux autres.

I.3 Les tours de paroles :

Le tour de parole est la contribution d'un locuteur donné à un moment donné de la conversation. Les tours de parole des différents locuteurs s'enchaînent selon un système d'alternance. En analyse conversationnelle, le tour de parole constitue l'unité essentielle d'organisation des productions orales dialoguées. (Charaudeau et Maingueneau: 2002: 580).

Partant de ce principe, nous aborderons les règles de gestion des tours de parole :

I.3.1 Principes d'alternance :

Les règles d'allocation³ reposent sur le principe de la coopération entre les locuteurs. Pour que le déroulement d'une conversation soit équilibré et harmonieux :

- Il ne faut pas monopoliser la parole et produire de longues tours, et donner l'occasion aux autres participants d'intervenir.

³ Terme désignant de manière générale le processus de production des actes énonciatifs dits allocutifs, caractérisés par le fait que le locuteur dans son énonciation et lui impose le contenu de son propos

- Prendre en considération le principe de « chacun son tour » : un seul locuteur doit parler à la fois pour éviter les chevauchements qui donnent lieu de négociation.

- Il faut respecter l'intervalle entre les tours : si l'intervalle est trop court, il peut être considéré comme interruption, s'il est trop long, il indique un dysfonctionnement, par exemple : l'embarras, l'ennui ou le désaccord.

I.3.2 Règles de l'alternance des tours de parole dans la conversation :

Sacks, Schegloff et Jefferson ont développé les règles de l'alternance des tours de parole afin d'éviter les silences et réduire les chevauchements de parole :

1)- le locuteur dont le tour sélectionne le locuteur suivant par des indices de nature prosodique, syntaxique, gestuelle, et/ou posturale.

2)- s'il n'a sélectionné personne au moment où il laisse la parole, un successeur peut s'auto-sélectionner. Dans ce cas, si les deux participants au tour démarrent en chevauchement, c'est le premier à s'être auto-sélectionné qui acquiert les droits sur le tour.

3)- si le locuteur en cours n'attribue pas le tour et que personne ne s'auto-sélectionne, le locuteur dont c'était le tour continue. (Charaudeau et Maingueneau, 2002 : 580)

Le tour de parole est une « *réalisation interactive* » (Bange : 1992). La situation à participants multiples voit en effet se multiplier les cas d'intrusion (le locuteur A dont c'est le tour sélectionne le locuteur B, mais C qui enchaine) et de construction collaborative des tours de parole par des locuteurs différents (différents articles dans Sack : 1992, Kerbrat Orecchioni et Platin éditions 1995: 582).

I.3.3 La Co-construction de l'interaction :

Il existe deux types de tour : les tours pleins ou « vrais tours » qui apportent une contribution à la conversation, et les régulateurs qui ne sont pas considérés comme de vrais tours, ils indiquent l'écoute, l'attention et l'engagement dans l'interaction. Ils

sont souvent produits en chevauchement, ces mots comme : « hmm », « ou »i, « ah d'accord », « ah bon ? », « je vois »... (Beal, 2010 : 113)

De Gaulmyn les définit ainsi : « *les régulateurs(...)* contribuent à étayer, à soutenir le discours du locuteur sans attendre qu'il en manifeste le besoin, en allant au-devant de ses désirs d'approbation » (De Gaulmyn, 1987 : 209)

I.4 La pragmatique, quelques éléments de définition :

Le terme pragmatique dérive du grec *pragmatikos* « relatif à l'action » à partir de *pragma* « action ». C'est une discipline jeune qui trouve ses véritables fondements dans les années 1950 à 1990.

La pragmatique est un domaine des sciences du langage qui peut être décrit comme le carrefour de disciplines, où se croisent notamment les linguistiques énonciatives, la sociolinguistique, la psycholinguistique, la sémantique des textes, la sémiotique, l'analyse conversationnelle, les sciences de la communication, ou les sciences cognitives. (Franck Neveu ; 2011: 201)

Elle fait porter son étude non sur le système de la langue mais sur son usage, et particulièrement sur les questions liées au sens et à l'interprétation des énoncés.

A ses débuts, la réflexion de type pragmatique n'entretient pour ainsi dire aucun lien avec la réflexion linguistique, puisqu'elle ressortit à une série d'interrogations essentiellement philosophiques. Même si dans bien des cas, elle a fini par se fondre et se confondre avec les études linguistiques, la pragmatique est née de la philosophie du langage. (Paveau et Sarfati, 2003 : 206)

Jacques Moschler et Anne Reboul définissent la pragmatique comme suit :

D'une manière tout à fait générale, on définira la pragmatique comme l'étude de l'usage du langage, par opposition à l'étude du système linguistique, qui concerne à proprement parler la linguistique. Si l'on parle de l'usage du langage, c'est que cet usage n'est neutre, dans ses effets, ni sur le processus de communication, ni sur le système linguistique lui-même, il est banal, en effet, de noter qu'un certain nombre de mots (les déictique de temps, de lieu et de personne comme maintenant, ici, je par exemple) ne peuvent s'interpréter que dans le contexte de leur énonciation. Il est un peu moins banal de rappeler que, dans l'échange verbal, nous communiquons beaucoup plus que ce que nos mots signifient. Il est

encore moins banal de dire enfin que l'usage des formes linguistiques produit, en retour, une inscription de l'usage dans le système lui-même : le sens de l'énoncé consiste en un commentaire sur ses conditions d'usage, à savoir son énonciation. (Moescler et Reboul, 1987 : 16)

La pragmatique est une discipline qui s'attache à la communication et à ses acteurs. Pour Francis Jacques (1979 : 13) : « *La pragmatique aborde le langage comme phénomène à la fois discursif, communicatif et social* »

I.4.1 Les actes de langages :

La notion clé de la pragmatique est la notion d'acte, car le langage est action dans ce sens qu'il permet d'instaurer un sens, mais aussi d'agir sur le monde et sur l'autrui. la théorie des actes de langage tire son origine des de l'ouvrage d'Austin qui a été traduit en français en 1970 sous le titre de « quand dire c'est faire », ce dernier énonce clairement l'hypothèse de départ « dire », c'est transmettre à l'autrui des informations sur l'objet dont on parle, et aussi « faire » car le locuteur agit sur son interlocuteur et aussi sur le monde. (Charaudeau et Maingueneau, 2002 : 16).

Austin centre sa pensée sur le langage envisagé comme moyen agir. Il distingue trois aspects de l'acte de langage :

I.4.1.1 L'acte locutoire : est le fait de dire quelque chose, de prononcer une phrase, réalisation grammaticales et articulatoire de la phrase (selon les règles syntaxiques et phonologiques).

I.4.1.2 L'acte illocutoire : est l'acte que l'on accomplit en disant quelque chose comme : faire une promesse, donner un ordre, proférer une assertion, formuler une protestation, poser une question...

I.4.1.3 L'acte perlocutoire : est l'acte que l'on accomplit par le fait d'avoir dit quelque chose et qui relève des conséquences de ce que l'on dit. (Bracops, 2006 : 43).

Malgré les points faibles de cette théorie, Austin a posé les jalons essentiels. Sa théorie des actes de langage a eu un grand rôle dans le développement de la pragmatique.

I.5 Les chevauchements et les interruptions de parole:

En général, dans les interactions, les tours de parole se succèdent et s'enchaînent selon le principe de l'alternance, car chaque participant doit respecter son tour pour que l'interaction soit conforme aux normes, mais, il y a des variations selon le type d'interaction dont les chevauchements et les interruptions sont les plus fréquents. L'alternance des tours de paroles est négociée par les participants de l'interaction, et « *leur statut de dominant ou de dominé va en grande partie dépendre de leur maîtrise des techniques du « turn system », et de leur capacité à prendre et à garder la parole* » (Kerbrat-Orecchioni, 1992 : 87).

Selon les principes énumérés par Sacks : une seule personne parle à la fois, et il y a toujours une personne qui parle. Alors ce qui affectent le dysfonctionnement du système des tours « ratés » est soit involontaire, c'est-à-dire que les indices de fin de tour sont flous, soit volontaire, c'est-à-dire que les interlocuteurs ne respectent pas ces règles. Donc ces ratés se situent au moment de l'alternance des tours de parole, ou lors de la succession de la parole avec un autre interlocuteur.

Il semble que les deux phénomènes se différencient l'un de l'autre. Alors que le chevauchement est une violation au niveau de la coordination formelle des tours, l'interruption est une rupture au niveau du contenu des tours précédents, afin d'accélérer l'accord ou le désaccord et de confirmer ou rejeter l'information.

I.5.1 Qu'est ce qu'un chevauchement :

Le chevauchement peut avoir lieu lorsque deux locuteurs en même temps, leurs voix se superposent. Schegloff s'intéresse aux chevauchements et aux différentes catégories de répartitions (1987, 1992, 1997). Il met en évidence diverses formes d'anticipation et de ratés.

A titre d'exemple, nous présentons un petit extrait de la deuxième conversation de notre corpus qui contient des chevauchements que nous avons tirés de l'émission YADES :

M112 : vous dites de vous que vous êtes gentil : khlas omar télécom le gentil ok

O113 : merci mehdi

M114 : alors vous prétendez que vous êtes gentil

O115 : XXX c mieux c mieux que
omar télécom

Nous distinguons trois types de chevauchements de parole :

I.5.1.1 Chevauchement par anticipation :

Le chevauchement qui se produit juste avant la fin du tour prévu de L1⁴, ceci est du au fait que les derniers mots d'un tour sont en général peu formatifs.

I.5.1.2 Chevauchement par violation territoriale :

Celui qui se produit au milieu du tour, est le fait que L2⁵ s'empare de la parole alors que L1 n'avait émis aucun signal de fin de tour (l'interruption est intentionnelle).

I.5.1.3 Chevauchement par « pause inter » ou « pause intra » :

Ce type de chevauchement peut être du au fait que L1 émet bien des signaux de fin de tour, ou une chose qui lui ressemble, L2 prend son tour de parole mais L1 n'a pas terminé et enchaine aussi.

I.5.2 Qu'est ce qu'une interruption :

La notion d'interruption est plus complexe de celle de chevauchement car, elle fait intervenir à la fois des critères syntaxiques, prosodiques, mimo-gestuels et

⁴ Abréviation du mot : locuteur numéro 1

⁵ Abréviation du mot : locuteur numéro 2

interactionnels, en particulier le point de vue des participants tel qu'il se manifeste dans la suite d'un échange. « *Les interruptions, surtout lorsqu'elles s'accompagnent d'un chevauchement, ont pour tendance taxémique générale d'exprimer une position haute, ou une tentative l'accaparer* » (Kerbrat Orecchioni, 1992 : 88).

L'interruption de parole peut se faire de manières différentes, elle peut avoir lieu en coupant la parole de l'autre brusquement et parfois sans arrêt ou par le biais d'une demande formulée poliment comme le cas de l'exemple suivant : « excusez-moi de vous interrompre »

Nous allons présenter un petit extrait de la première conversation tirée de notre corpus de l'émission YADES et qui contient des interruptions.

M113 : on dit : bursa ::: à oran à oran le sachet ils disent bursa	éh
voilà	
Y114 : euh y a plein <u>XX</u>	cémana
M115 : eu <u>tchonkla</u> oui mais <u>bon</u>	éh mais moi je cherche le mot <u>posit</u> \(if)
Y116 : <u>X</u>	<u>tchankla</u>
<u>alto</u> l alto par exemple	l
M117 : mais vous la : vou(s) damage damage <u>yousra franch</u> \(ement)	
Y118 :	<u>olala</u> : <u>XX</u> vocabulaire

Nous distinguons deux grands types d'interruption :

I.5.2.1 Les interruptions « violatives » :

Utilisées pour s'imposer dans une conversation. Ces interruptions sont « intrusives », elles sont assez longues (ce sont alors de véritables violations de tours de parole).

I.5.2.2 Les interruptions « coopératives » ou « affiliatives » :

Elles sont orientées vers la relation et veillent au bon déroulement de l'interaction. Elles vont plutôt exprimer la coopération, l'intérêt enthousiaste, l'implication active dans le discours.

Ce premier chapitre présente un aperçu théorique sur les notions et les disciplines relatives à notre thème choisi pour fonder notre recherche, cela va nous permettre de mener à bien notre analyse.

Chapitre 02

Cadrage
méthodologique et
délimitation du corpus

Dans ce chapitre, nous allons expliquer les étapes que nous avons suivies pour l'élaboration de notre recherche, nous commencerons par définir la nature du corpus ainsi que la méthode de recueil des données.

II.1 Présentation et description du corpus :

Dans le but de mener à bien notre étude, notre corpus a été minutieusement sélectionné, collecté et traité. Notre corpus est de nature orale et relève des interactions médiatiques dans lequel nous nous sommes focalisés sur l'étude des interactions verbales menée par l'animateur et les intervenants de l'émission YADES.

Notre corpus contient 3 conversations tirées de l'émission radiophonique YADES, dont la première et la deuxième sont diffusées le 08/01/2017 et la troisième diffusée le : 10/01/2017

Nous avons veillé à ce que le corpus de notre recherche soit le plus représentatif possible, dont les interactions que nous avons choisies pour le constituer sont en adéquation avec l'objectif de notre travail. Nous observons les tours de paroles de chaque interactant: l'animateur et le participant(e). À ce niveau là, nous avons suivi les normes et les étapes de l'analyse des interactions verbales et l'analyse conversationnelle voire l'enregistrement et la transcription des données que nous avons choisies, et enfin les analyser en faisant référence aux outils théoriques que nous avons mis au point dans le cadre théorique.

II.1.2 Approche adoptée :

Nous avons opté pour l'analyse interactionnelle vu la nature de notre recherche est d'observer des faits authentiques et réels et de décrire le comportement interactionnel.

Notre démarche est de type qualitatif dans la mesure où nous visons la description et l'interprétation des comportements interactionnels récurrents à partir des données collectées.

Nous avons aussi opté pour une approche empirique hybride, empirique parce qu'elle se base sur des données authentiques réelles observées, recueillies à partir de leur milieu naturel puis transcrites. Nous pouvons dire qu'elle est aussi hybride car, elle se réfère à d'autres disciplines étayer son objet d'étude (l'analyse des interactions verbales, l'analyse conversationnelle, la pragmatique...)

Nous allons analyser les échanges entre interlocuteurs dans une situation de communication authentique médiatique se déroulant à la radio s'inscrivant dans le domaine des interactions verbales à partir d'un corpus enregistré et transcrit.

Bien que notre étude s'inscrit dans l'analyse des conversations radiophoniques, nous allons tenter d'expliquer dans ce qui suit les techniques propre à l'analyse conversationnelle (la transcription, l'enregistrement, les séquences, les échanges)

II.1.3 Choix du corpus :

Notre travail consiste à la base de repérer et d'étudier les chevauchements et les interruptions lors des échanges conversationnels, c'est la raison pour laquelle nous avons choisi l'émission YADES présentée par Mehdi et diffusée sur Alger chaîne trois.

Ensuite, parce que nous sommes de fidèles auditeurs de cette chaîne et en particulier de l'émission YADES et enfin, ce qui a attiré le plus notre attention dans cette émission c'est le professionnalisme de l'animateur, sa maîtrise de la langue française et son côté humoristique qui ont fait de lui un animateur complet sur toutes lignes.

II.1.4 Collecte du corpus :

Notre corpus a été collecté à travers une observation non participante (le chercheur reste à l'égard sans aucune implication de sa part, mais il enregistre et note ce qui se passe). Notre travail consiste à observer et analyser les phénomènes qui se rapportent à notre problématique principale tout en gardant l'objectivité.

Pour mieux respecter la fiabilité et la fidélité de notre corpus collecté dans son milieu naturel, nous avons opté pour l'enregistrement sonore (audio) comme outil indispensable puisqu'il s'agit d'une émission radiophonique diffusée sur les ondes d'Alger chaîne trois.

Avant d'enregistrer les conversations sur lesquelles nous allons fonder notre analyse, nous les avons téléchargées sur le site officiel d'Alger chaîne trois sous forme de document audio par un ordinateur de bureau, donc nous avons écarté tout ce qui a relation avec le visuel (mimique, geste, posture).

Après l'écoute de plusieurs interactions, nous avons pu dégager un corpus qui a relation étroite avec la problématique.

En ce qui concerne la qualité de son, nous avons trouvé quelques problèmes lors de la transcription surtout quand il s'agit des passages inaudibles ou des chevauchements.

II.2 La radio Alger chaîne 3 :

Alger chaîne trois est une radio algérienne d'expression française parmi les 55 chaînes de la radio algérienne. Elle a pour objectif de servir à mieux ses auditeurs par différents moyens : informer, divertir et instruire.

Cette chaîne a environ 140 journalistes, animateurs et réalisateurs qui partagent un programme de 24 heures par jour.

II.2.1 L'émission YADES :

C'est une émission radiophonique diffusée du dimanche au mercredi de 16h à 17h sur Alger chaîne trois, caractérisé d'un mélange de l'arabe dialectal algérien et le français, cette dernière a la particularité de susciter l'intérêt du public algérien⁶ dont les appels reçus parviennent de différentes régions du pays.

⁶ Emission radiophonique d'Alger chaîne 3, présentée par Mehdi, qui consiste à demander aux interlocuteurs de contribuer à l'élaboration d'un dictionnaire de l'arabe dialectale et des expressions idiomatiques.

C'est une émission radiophonique inspirée d'un très ancien jeu familial qui se jouait à table avec le bréchet (os de poulet...dite YADES.)

II.3 Fiche technique de l'émission :

Nom de la radio : Alger chaine trois

Site officiel de la chaine : <http://www.radioalgérie.dz/chaine3/>

Nom de l'émission : YADES

Disponible sur l'antenne : FM 91.5 Mhz

Heure de diffusion : de 16h à 17h

Présentée par : Mehdi ADJAOUT

Langue : arabe dialectal algérien et le français

Email : Yadesc3@gmail.com

Siege social de la radio : Alger (Algérie)

Numéro de téléphone : 021481515

Page facebook : <https://www.facebook.com/yadés-chaine-3-185395604831559/>

II.3.1 Présentation de l'animateur :

Mehdi Adjaout est un animateur à la télévision et à la radio, il a commencé sa carrière comme annonceur après le BAC. Sa première émission s'appelle « dilirium » du mot « délire » où il recevait des groupes de musiciens. Après plus de 20ans d'expérience dans le domaine, il a fait aussi de la publicité comme concepteur et rédacteur et actuellement, il est entrain d'élaborer un dictionnaire de l'arabe dialectal algérien dans lequel il va établir une liste de tous les mots et les expressions qu'utilisent les algériens dans la vie quotidienne en s'inspirant non seulement des participants de son émission « YADES » qui l'appellent de différentes régions du pays

mais aussi des bouquins parce que d'après lui, ce dialecte englobe plusieurs langues à la fois (l'arabe, français, tamazight, espagnol...).

II.4 Convention de transcription :

Avant de passer à l'analyse des données authentiques que nous avons collectées, il est indispensable de savoir quel système de convention de transcription doit-on suivre pour transcrire nos conversations. Chaque chercheur se réfère d'un autre pour forger son propre système, dans cette perspective, TRAVERSO explique :

il n'existe pas aujourd'hui un système de transcription unifié, chacun forge son système en s'inspirant plus souvent de celui de JEFFERSON – cité par exemple dans SCHENKEIN, 1978 – ou de celui de BIELEFIELD (BANGE, 1992 ; Vion, 1992). D'une manière générale, on n'utilise pas de transcriptions phonétiques, trop difficiles à lire, mais des transcriptions orthographiques, plus ou moins standards ou adaptées. L'orthographe adoptée cherche à rendre compte de certains phénomènes de prononciation ... (TRAVERSO, 1999 :24)

Pour cela nous avons opté pour la transcription orthographique comme type, dans cette optique Kerbrat-Orecchioni explique que:

Les techniques de transcription varient, mais s'agissant du français ou de l'anglais, toutes recourent aux conventions orthographiques en usage, avec tout ou plus aménagement, le remplacement de la ponctuation. Par des symboles mieux adaptés à la représentation des pauses et de la prosodie, et éventuellement des indications sur certains éléments non verbaux. (Kerbrat-Orecchioni, 2005:27)

La convention de transcription est respectée jusqu'à la fin du travail, pour le notre, nous avons choisi de nous inspirer des modèles élaborés par Robert VION car ils répondent à notre type d'interaction verbale.

II.4.1 Les conventions de transcription : Les signes et les symboles utilisés dans l'analyse de notre corpus :

/ Interruption d'un énoncé par l'intervention d'un locuteur.

+ Pause très brève.

++ Pause brève.

+++ Pause moyenne.

’ Intonation montante après ce signe

, Intonation descendante après ce signe

:: Allongement de la syllabe exemple oui ::

(RIRE) pour le rire

/[Chevauchement de la parole.

× Mot inaudible

< Hésitation >

II.4.2 Les abréviations :

Pour désigner les locuteurs apparus dans notre corpus, nous avons décidé d’opter pour les initiales de leurs prénoms. Exemple : pour désigner l’animateur Mehdi nous mettons un (m), et pour l’auditeur participant à l’émission Fethi nous mettons un (f).

II.5 Présentation des auditeurs appelants :

Nous allons présenter dans ce qui suit les participants que nous avons choisis dans notre corpus et leurs caractéristiques notamment : l’âge, sexe, situation familiale, heure d’appel...

Fiche technique de la première conversation du 08/01/2017

Emission : Yades

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Auditrice participante : Yousra

L’âge : 23 ans

Sexe : féminin

Situation familiale : célibataire

Région d’appartenance : Ouled fayet , Blida

Période : le soir

Horaire de l'émission : de 16h à 17h

Heure d'appel : 16h10m

Durée de l'appel : 4m 24s

Nombre des tours de parole : 119

Fiche technique de la deuxième conversation du 08/01/2017 :

Emission : yades

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Auditeur participant : Omar

L'âge : non indiqué

Sexe : masculin

Situation familiale : célibataire

Région d'appartenance : non indiquée, mais il appelle de la wilaya de Boumerdes

Période : le soir

Horaire de l'émission : de 16h à 17h

Heure d'appel : 16h22m

Durée de l'appel : 9m 23s

Nombre des tours de parole : 156

Fiche technique de la troisième conversation du 10/01/2017:

Emission : yades

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Auditeur participant : Abderrahmane

âge : non indiqué

Sexe : masculin

Situation familiale : marié avec trois enfants

Région d'appartenance : non indiquée

Période : le soir

Horaire de l'émission : de 16h à 17h

Heure d'appel : 16h23m

Durée : 4m 47s

Nombre des tours de parole : 109

Ce deuxième chapitre nous a permis de délimiter l'approche interactionnelle qui nous permettra d'analyser et d'interpréter les trois conversations sélectionnées qui constituent notre corpus.

Chapitre 3

Analyse et interprétation des résultats des chevauchements et des interruptions

Après avoir défini les différentes notions de notre thème, ainsi que le corpus et le contexte d'interaction, nous allons consacrer ce chapitre à l'analyse et à l'interprétation des résultats. Pour mener à bien notre travail, nous allons nous intéresser aux différentes manières d'alternances des tours de paroles dont les chevauchements et les interruptions sont exprimés au sein de l'interaction notamment dans l'émission « Yades »

III. Analyse et interprétation des trois conversations

Nous étudierons les tours de paroles des participants et de l'animateur de l'émission. A la fin des trois analyses, nous allons interpréter les résultats des trois conversations pour expliquer le recours aux chevauchements et aux interruptions.

Afin d'interprétation de notre analyse, nous avons mis en œuvre un tableau pour chaque conversation pour désigner les tours de paroles et les régulateurs utilisés dans la conversation, et d'un autre côté aux chevauchements et aux interruptions que les interlocuteurs utilisent pour prendre la parole.

Remarque : nous n'avons pris en analyse que quelques échanges de chaque conversation afin d'éviter les phénomènes répétés

III .1 Analyse et interprétation de la 1^{ère} Conversation

Cette conversation a été diffusée le 08/01/2017 entre l'animateur Mehdi et l'auditrice Yousra.

M49 : 'vous faites les les t les t les TD c'est ça ?

Y50 : non non non non c'est pas ça c'est : c'est dans un centre+ un
centre de langue+ XXX

M51 :
'oui :

M52 : 'd'accord pourquoi avez-vous choisi l'espagnol ?

Y53 : voilà

Y54 : parce que j'aDOrs cette langue

Dans les tours 50 et 51, l'interlocutrice essaye de répondre à la question de l'animateur à propos de sa profession, et au moment où elle marque une brève pause pour reprendre son tour, l'animateur introduit un régulateur qui est (oui) avec une intonation montante pour la pousser à continuer son tour.

Pour les tours 52 et 53, l'animateur pose une question et c'est là que l'appelante intervient avec un autre régulateur (voilà) pour montrer à l'animateur qu'elle a terminé son tour précédent.

Dans ces deux échanges, nous pouvons dire qu'il s'agit d'un chevauchement d'anticipation, cela s'explique par l'utilisation des régulateurs qui présentent une marque de chevauchement.

M55 : &ah oui elle est : oh :: oh lala lala lala c'est vrai c'est vrai que (rire)

Y56 : j'adore cette langue mélodieuse+ j'adore j'adore

Dans cet échange, l'animateur est un peu choqué et admet la réponse de l'appelante en introduisant que des régulateurs dans son tour, et au même temps l'interlocutrice s'introduit avec un long chevauchement pour justifier son choix de la langue espagnole. C'est un chevauchement par anticipation puisqu'il éprouve le sentiment de son interlocutrice vers la langue espagnole et la pousse à continuer dans le sujet.

M61 : 'et vous êtes déjà partie en Espagne : ? yousra

Y62 : non pas encore

M63 : NO :N + NO :N

Y64 : OUI (rire)

M65 : ‘vous êtes peut être parti en Amérique latine non ?

Y66 : non non non jamais

Dans le tour 64, nous remarquons que même le rire est introduit en chevauchement avec le tour suivant que Mehdi essaye de reposer la question sur le voyage mais d’une autre manière, Yousra confirme sa réponse par un (jamais).

M71 : olala :: mais vous ratez franchement je : je v(ous) que j’encour\

Y72 :
j’aimerais bien j’aimerais bien

M73 :&eh eh w 3lah qu’est-ce-que\

Y74 : je compte partir :

M75 : aa rohi m3a une copine rohi m3a une copine ça coute pas très très très cher je pense que vous pouvez\

Y76 :nchallah nchallah

Dans ces trois échanges, nous remarquons que l’interlocutrice essaye d’intervenir à chaque fois que l’animateur prenne la parole sur le sujet de voyage, il s’agit d’interruption de la part de l’appelante pour empêcher l’animateur de s’introduire dans son territoire.

M85 : a alors il faut vous engager cette semaine à nettoyer devant la :
votre porte donc vous donnez un coup de balais devant vot(re)\

Y86 : oui je nettoie tout le temps à force : je fais tout ça je
nettoie chez moi et devant la porte \ <.....?>

M87 : voilà nettoyez et ramasser vos détrites ok et vous passez à quel
réponse yousra & 'vous m'avez pas dit vous êtes blonde brune roujia ?

Y88 : non je suis mate de peau

Dans les tours 85 et 86, il y a chevauchement et interruption, dans la mesure où Mehdi demande par le biais d'une requête et Yousra qui a pris son tour par anticipation sans que l'animateur termine le sien. Ensuite, dans le tour suivant, l'animateur coupe la parole à son interlocutrice et prend la parole, mais, elle continue son tour mais cette fois-ci sa voix est inaudible et dominée par celle de l'animateur.

M93 : 'et vous passez à quelle réponse Yousra ?
éheh

Y94 : voilà alors écoutez : il ya
plein de mots : + d'origine espagnole

Dans cet échange, l'interlocutrice avait l'intention de prendre la parole mais elle a préféré laisser l'animateur terminer son tour. Lorsque l'appelante a marqué une petite pause inter, Mehdi s'auto sélectionne avec un petit mot sans qu'il y ait de chevauchement.

	L'animateur (Mehdi)	L'appelante (Yousra)
Les tours de parole	60	59
Les régulateurs	03	15
Les chevauchements par anticipation	01	04
Les chevauchements par violation territoriale	00	01
Les chevauchements par pause inter ou pause intra	01	00
Les interruptions violentes	00	01
Les interruptions coopératives ou affiliatives	01	00

Tableau N2 : La fréquence des chevauchements et des interruptions dans la 1^{ère} conversation

Au niveau de ces tours de paroles, nous constatons qu'il existe un équilibre de prises de parole et les tours se succèdent en égalité : 60 tours pour l'animateur et 59 tours pour l'appelante, en ce qui concerne les régulateurs, nous remarquons un grand écart significatif : 15 faux tours pour l'appelante et seulement 03 pour l'animateur ce qui montre que à chaque fois que l'animateur prend la parole, l'interlocutrice le suit et l'écoute tout au long de l'intervention pour mieux renforcer l'attachement à l'échange.

Quant aux chevauchements et des interruptions, nous constatons un équilibre au niveau de tous les types, par conséquent, nous remarquons que les chevauchements par anticipation sont les plus dominants par l'appelante, cela s'explique par le fait qu'elle est très attentive à ce que dit l'animateur et qu'elle était prête à intervenir au besoin.

L'interprétation du tableau nous montre que chacun des deux voulait prendre la parole, ce qui montre que l'interaction est Co-construite par les deux interlocuteurs.

III.2 Analyse et interprétation de la 2^{ème} conversation

Conversation du 08/01/2017 entre l'animateur de l'émission Mehdi et l'auditeur Omar

M50 : , moustache ah
moustache barbe ah : vous avez la moustache et la barbe ,d'accord
O51 : ah exactement XXXXX
M52 : 'vous portez des
lunettes mar 'vous portez des lunettes
O53 : euh :: 'vous êtes entrain de me voir la ou vous avez ma photo Mehdi

L'appelant confirme qu'il porte la moustache et la barbe, et avant de terminer son tour, Mehdi enchaine par une autre question sans le laisser continuer son tour, ce qui rend ses paroles inaudibles, cela est peut-être pour changer de sujet et ne pas perturber le participant.

O57 : 3ajbatni coupe garçon XXX (rires) XXX en effet
M58 : (rires) oui aujourd'hui o de nos jours il
faut vraiment préciser (rires)

Dans cet échange, il y a présence de l'arabe dialectal algérien et le français, l'appelant exprime qu'il aime la façon dont l'animateur l'interroge sur la coupe de cheveux qu'il porte, les chevauchements ici se montrent d'une manière inaudible de la part de l'appelant parce que Mehdi parle à haute voix et domine la voix de son interlocuteur.

M64 : ya weddi : tout le monde met les kiki nettes avant les kiki nettes c'était uniquement aujourd'hui bon : y a des kiki nettes pour garçons des kiki nettes pour filles

O65 : a\ bsolument absolument oui

M66 : “chéplu” voilà donc c'est\ c'est : tout le monde se teinte les cheveux euh : ‘vous auriez le courage de vous teinter les cheveux omar

O67 : ‘impossible oh vraiment je pourrais pas le faire

Dans le premier échange, on remarque que le mot « absolument » est interrompu et coupé en deux : a+bsolument avec l'intrusion du mot « chéplu » dérivé de « je ne sais plus » par l'animateur dans le tour suivant, ensuite l'appelant l'interrompt pour marquer son accord avec lui, il le laisse continuer son tour jusqu'à la fin.

M78 : oui oui oui mais moi je me dis oui moi je pourrais pas moi les lit ça c'est un truc ch ch p chépa bon bref après bon aujourd'hui + les choses changent apparemment et puis bon on accepte certaines choses

O79 :
voilà oui

M80 : ‘bon 3o voilà

O81 : m3a chacun à chacun ses convictions mehdi pour on rentre pas : voilà voilà chacun chacun ses goûts chacun ses tendances voilà

Dans le tour 81, l'appelant intervient pour marquer une participation active dans l'échange communicatif, ce qui rend l'interruption coopérative.

Il exprime une adhésion pour marquer sa participation et sa présence dans l'échange puisque c'est lui l'appelant.

O147: je pense en fait actuellement je suis à korso et je pense à la fa(mille) euh au nom de famille : korso justement

M148 : ‘korso korso effectivement

O149 : XXX je suis à Boumerdès actuellement et en ce moment je suis à Corso et là y a une famille qui s’appelle Corso

M150 : à korso effectivement effectivement ‘et beh j’ai noté votre proposition omar : omar le gentil :

O151 :
voilà

Dans le tour 149, l’appelant justifie sa réponse à la question de l’animateur et se dernier intervient avec un long chevauchement (tour 150) pour affirmer qu’il a compris sa réponse et qu’il a noté sa proposition, et l’autre à son tour enchaîne avec un régulateur (voilà) pour montrer qu’il a terminé son tour. C’est un chevauchement par violation territoriale.

	L’animateur (Mehdi)	L’appelant (Omar)
Les tours de parole	79	78
Les régulateurs	08	16
Les chevauchements par anticipation	02	00
Les chevauchements par violation territoriale	01	00
Les chevauchements par pause inter ou pause intra	00	00
Les interruptions violentes	00	00
Les interruptions coopératives ou affiliatives	00	02

Tableau N3 : La fréquence des chevauchements et des interruptions dans la 2^{ème} conversation

Les résultats de ce tableau nous révèlent un équilibre au niveau des tours de parole : 79 tours pour l'animateur et 78 pour l'appelant. Concernant les régulateurs, il y a un écart considérable : 08 pour l'animateur et 16 pour l'appelant c'est-à-dire le double, cela nous révèle que les faux tours produits par les deux interlocuteurs confirment les propos mutuels qu'ils partagent ensemble. Nous remarquons aussi que les chevauchements sont plus fréquents chez l'animateur que chez l'appelant pour confirmer les propos qu'ils partagent avec son interlocuteur. Par conséquent, nous avons constaté que l'appelant a interrompu son interlocuteur à deux reprises, cela explique que les deux interlocuteurs interviennent pour marquer une participation active dans l'échange communicatif. Nous avons constaté une égalité blanche en ce qui concerne les chevauchements par pause inter ou pause intra et les interruptions violatives, nous pouvons dire que chacun des interlocuteurs a respecté son alternance de tour et que personne n'a voulu s'emparer la parole lorsque l'autre intervient.

III .3 Analyse et interprétation de la 3^{ème} Conversation

Conversation du 08/01/2017 entre Mehdi et Abderrahmane

M9 : 'ah : ça existe ça existe <u>ça existe</u> oué (rire)
A10 : 'ça existe alors tu m'apprends tu m'apprends : Mehdi

Dans le présent échange, nous avons remarqué que la même expression (ça existe) se manifeste en chevauchement, il s'agit d'un chevauchement par anticipation de la part de l'appelant par le biais de répétition de la part de l'animateur.

M45 : ‘mais dans quel + mais dans quel domaine ?

A46 : XX koltleq f chariqa
wataniya

M47 : ‘oui oui mais dans quel domaine ? c’est très vague : ce que vous dites charika

A48 : f f+ service service

M49 : c’est dans ah dans les dans les services : dans les ser + services

A50 : oué

Dans le tour 46, le chevauchement est en mode inaudible puisque l’appelant essaye de s’emparer la parole alors que l’animateur n’avait émis aucun signal de fin de tour, ensuite il lui a répondu qu’il lui avait dit qu’il travaille dans une entreprise nationale. Il s’agit d’une interruption intentionnelle.

M53 : (rire) + bague : machi bagué (rire)

A54 : bagué bagué avec trois gosses

Nous avons constaté dans cet échange qu’il s’agit d’un chevauchement par anticipation car l’appelant a compris la question de l’animateur et intervient avant la fin du tour de ce dernier.

M81 : ‘fumeur wella machi fumeur ?

A82 : ‘fumeur par occasion occasionnellement

M83 : ‘chiqueur ch occasionn\(\ellement)
est-ce-vous : est-ce-que vous avez chiqué chiqueur ?

A84 : non jamais ah ya latif

Ici dans les trois premiers tours, le participant réponds à la question de l'animateur qui enchaine directement avec une autre question sans respecter le tour de son interlocuteur, il s'agit d'un chevauchement de type violation territoriale.

M105 : en tout cas ça m'a fait plaisir de vous parler Abderrahmane

A106 : moi aussi moi aussi XXXXX

M107 : et at au plaisir de vous voir PDG à bientôt
(rire)

Le chevauchement par anticipation est aussi présent dans la séquence de clôture où les deux interlocuteurs échangent des salutations finales pour mettre fin à cette conversation.

Voici le tableau N3 qui représente les tours de parole et la répartition des types de chevauchements et interruptions :

	L'animateur (Mehdi)	L'appelant (Abderrahmane)
Les tours de parole	55	54
Les régulateurs	07	09
Les chevauchements par anticipation	02	06
Les chevauchements par violation territoriale	01	01
Les chevauchements par pause inter ou pause intra	00	00
Les interruptions violentes	00	00
Les interruptions coopératives ou affiliatives	00	00

Tableau N3 : La fréquence des chevauchements et des interruptions dans la 3^{ème} conversation

En lisant ce tableau, nous avons constaté qu'il y a une égalité au niveau des tours : 55 tours pour l'animateur et 54 pour l'appelant. Aussi nous avons remarqué un certain équilibre entre les régulateurs réalisées par l'animateur et ceux de l'appelant, cela veut dire que chacun d'entre eux prend en considération l'intervention de l'autre.

Les chevauchements par anticipation sont présents : 06 pour l'appelant et 02 pour l'animateur, cela prouve que l'appelant s'est mis à l'écoute de l'autre pour mieux intervenir et aussi effectuer une participation active dans l'échange. Les chevauchements par violation territoriale se sont manifestés une seule fois pour les deux interlocuteurs où chacun essaye d'appuyer son point de vue.

L'interaction s'est faite d'une façon coopérative et que le principe de l'alternance de tour a été respecté par les deux interlocuteurs.

III .4 Interprétation générale des trois conversations :

Après avoir analysé et interprété les résultats des trois conversations, nous pouvons dire que :

- La majorité des règles du principe d'alternance des tours ont été respectées, chacun des interlocuteurs a respecté son tour même s'il existe quelques chevauchements et des interruptions au niveau des tours mais cela n'empêche pas de dire que ce sont des participations actives, positives et coopératives.
- Le nombre de chevauchements est représentatif par rapport à celui des interruptions qui n'existe que dans la première conversation.
- Les interlocuteurs se sont auto-sélectionnés par des signes prosodiques, syntaxiques pour que l'interaction soit Co-construite par les interlocuteurs dans l'échange interactif.
- Le point commun entre ces trois conversations, est que l'animateur repose sur ses interlocuteurs, il commence les salutations ensuite, il leur envoie des requêtes ou des questions sur leurs vies privées en espérant avoir des réponses pour s'introduire dans leur territoire et créer un air familier avec eux.

Conclusion

Notre travail est tiré du domaine des interactions verbales. L'approche interactionniste a été abordée depuis longtemps et a pris de plus en plus d'ampleur à travers le temps. Beaucoup de chercheurs ont essayé de répondre aux questions relatives aux alternances des tours de parole et leurs principes chez les interactants lors d'un échange, cela nous a permis d'orienter notre réflexion vers les stratégies interactionnelles employés dans une conversation notamment les chevauchements et les interruptions.

Dans ce modeste travail, nous avons étudié les manifestations langagières qui régissent l'interaction, plus particulièrement la manière dont les interlocuteurs s'empare de la parole en se basant sur les recherches et les travaux qui ont été faits précédemment par un corpus tiré de l'émission radiophonique « *yades* » diffusé sur les ondes d'Alger chaîne 3.

Notre objectif était d'extraire les chevauchements et les interruptions ainsi que leurs types lors de la prise de parole des interlocuteurs et aussi interpréter les résultats des conversations analysées et tirées du corpus.

L'analyse et l'interprétation des résultats nous a révélé que :

Les chevauchements et les interruptions sont des phénomènes langagiers très répandus dans les conversations quotidiennes en générale et dans les échanges interactifs radiophoniques en particulier.

Le non respect des tours de parole engendre l'emploi des chevauchements et d'interruptions.

Chaque interlocuteur emploie les chevauchements et les interruptions dans l'échange interactif pour marquer une participation active ou montrer qu'il est à l'écoute de l'autre.

Le recours à l'un de ces deux phénomènes signifie aussi que l'un pousse l'autre à donner plus d'explication sur le sujet traité.

Il n'existe pas de solution pour diminuer les chevauchements et les interruptions parce que cela reste une aptitude innée chez l'être humain.

Les chevauchements sont dominants par rapport aux interruptions qui n'existent que dans une conversation.

Pour conclure, nous pouvons dire que les chevauchements et les interruptions sont exprimés d'une manière inévitable dans l'échange interactif, chaque interactant montre sa présence par l'auto-sélection des tours, nous pouvons dire aussi que l'acte locutoire et illocutoire agissent directement sur l'interlocuteur pour le pousser à s'alterner afin d'éviter les silences gênants dans les conversations.

Nous espérons que cette recherche ne soit qu'une première étape et qu'elle puisse ouvrir d'autres pistes de réflexions intéressantes dans le domaine des sciences du langage.

BIBLIOGRAPHIE

1. Articles de périodiques:

- MONDADA, Lorenza. Nouveaux défis pour l'analyse conversationnelle : l'organisation située et systématique de l'interaction sociale. In *Langage et société [en ligne]*. 2017, Vol n° 2, n°160-161, p.181-197. Disponible sur: <<http://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2017-2-page-181.htm>>. (Consulté le: 02/06/2017)
- CONSTANTIN DE CHANAY, Hugues., KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine. Les interruptions dans les débats médiatiques : une stratégie interactionnelle. In *Pratiques [en ligne]*. 2010, n°147-148, p. 83-104. Disponible sur: <<http://pratiques.revues.org/1614>>. (Consulté le: 03/06/2017)

2. Dictionnaires:

- CHARAUDEAU, P., MAINGUENEAU, D., 2002, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Edition du Seuil, 661 p.
- NEVEU, F., 2015, *Dictionnaire des sciences du langage*, Tizi Ouzou, Editions Mehdi, 316 p.
- MOESCHLER, J., REBOUL, 1994, *Dictionnaire encyclopédique de la pragmatique*, Edition du Seuil, 562 p.

3. Mémoire:

- BENALLAL, Wafaa. *Essai d'analyse interactionnelle d'une émission radiophonique algérienne : cas de Franchise de nuit sur Alger chaîne trois*. [En ligne]. Sciences du langage, Université de Tlemcen, Faculté des lettres et des langues, département de Français, 2015, 88 p.

4. Ouvrages:

- BAYLON, C., FABRE, P., 2005, *Initiation à la linguistique*, 2^{ème} édition, Paris, Armand Colin, 234 p.
- BEAL, C., *Les interactions quotidiennes en français et en anglais : de l'approche comparative à l'analyse des situations interculturelles*, Bern, Peter Lang SA, 424 p.
- BRACOPS, M., 2006, *Introduction à la pragmatique*, Bruxelles, De Boek et Larcier, 224 p.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C., 1990, *Les interactions verbales*, T.1, Paris, Armand Colin, 318 p.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C., 1992, *Les interactions verbales*, T.3, Paris, Armand Colin, 347 p.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C., 2001, *Les actes du langage dans le discours, théorie et*

fonctionnement, Paris, Nathan Université, 200 p.

- PAVEAU, M-A., SARFATI, G-E., 2003, *Les grandes théories de la linguistique, De la grammaire comparée à la pragmatique*, Paris, Armand Colin, 256 p.
- SIOUFFI, G., RAEMDONCK, D V., 1999, *100 fiches pour comprendre la linguistique*, Paris, Bréal, 224 p.
- TRAVERSO, v., 1996, *la conversation familiale : analyse pragmatique des interactions*, presses universitaires de Lyon, 254 p.
- TRAVERSO, V., 1999, *L'analyse des conversations*, Paris, Nathan, 128 p.
- VION, R., 2000, *La communication verbale*, Paris, Hachette Supérieur, 304 p.

5. Ouvrage en ligne :

- BEAL-HILL, C., 2010, *Les interactions quotidiennes en français et en anglais: de l'approche comparative à l'analyse des situations interculturelles*, [en ligne], Berne : Suisse, Peter Lang, collection : Linguistics insights, 424 p. Disponible sur : <https://books.google.dz/books?id=tZx4Rsi7yvQC&pg=PA90&lpg=PA90&dq=les+chevauchements+et+int%C3%A9rptions+quelle+approche&source=bl&ots=rwyzr0uuKk&sig=y1EHp0lfowgg8nP1wo_dJGoYBdQ&hl=fr&sa=X&ved=0ahUKEwiv07nGy4jUAhUJtRQKHxp5DDUQ6AEIIDA#v=onepage&q=les%20chevauchements%20et%20int%C3%A9rptions%20quelle%20approche&f=false>. (25/05/2017)

6. Sites web :

- Université Lumière Lyon 2. *La délimitation entre chevauchement et interruption*. Disponible sur : <http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2001.kim_jm&part=46942> (consulté le : 03/06/2017)
- Université Lumière Lyon 2. *La prise de tour : chevauchement et interruption*. Disponible sur : <http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2001.kim_jm&part=46941> (consulté le : 03/06/2017)

7. Supports de cours:

- BEAL-HILL, Christine. *L'Analyse des interactions : l'approche interactionniste dans les sciences du langage*. [En ligne]. Montpellier, Cours n°1, 27 p. Disponible sur :

http://asl.univ-montp3.fr/L308-09/MCC5/E53SLMC1/cours/Analyse_interactions1.pdf .

(Consulté le 28/05/2017)

- BEAL-HILL, Christine. *L'Analyse des interactions : les éléments constitutifs de la situation*. [En ligne]. Montpellier, Cours n°2, 50 p. Disponible sur : http://asl.univ-montp3.fr/L308-09/MCC5/E53SLMC1/cours/Analyse_interactions2.pdf. (Consulté le: 28/05/2017)

Annexes

La première conversation
11/01/2017

Fiche technique de la conversation :

Emission : yades

Appelant : Yousra

L'âge : 23ans

Sexe : féminin

Situation familiale : célibataire

Région d'appartenance : Ouled fayet en direction de Blida

Période : le soir

Horaire de l'émission : de 16h à 17h

Heure d'appel : 16h10m

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Durée de l'appel : 4m 24s

Nombre des tours de parole : 119

M1 : 'Yousra

Y2 : allo Mehdi

M3 : hola⁷ (rire)

Y4 : 'hola quel tal⁸ (rire)

M5 : khah (rire) andek l'accent Yousra

Y6 : bien sûre évidemment

M7 : 'alors :: vous nous appelez d'où exactement ? de Barçalona (rire)

Y8 : non chui en route rani f dzayer

M9 : mel kar (rire)

Y10 : mel kar en plus (rire)

⁷ Salut

⁸ Comment ça va

M11 : 'kar wled fayet en direction de ?

Y12 : Blida

M13 : ah Ouled fayet Blida

Y14 : oui :

M15 : très bien et vous faites quoi dans la vie Yousra

Y16 : chui enseignante

M17 : vous enseignez espagnol

Y18 : oui :

M19 : ah d'accord ok (rire)

Y20 : oué

M21 : bien bien (rire)

Y22 : enfin XXX enfants ni rien du tout alors je vous ai économisé le questionnaire

M23 : w '3lah a : vous êtes ::

Y24 : A : célibataire

M25 : donc non baguée :

Y26 : voilà non baguée ni première tranche ni deuxième tranche : (rire) + aya

M27 : deuxième âge deuxé (rire)

Y28 : non wellah ghir

M29 : ma 3andnach les tranches hna + 3andna les : rire zones rire première âge deuxième âge première

Y30 : oui :

M31 : tr très bien & vous avez pas de voiture :

Y32 : rien du tout + j'ai le train onze (rire)

M33 : le tr(ain) + le train vous n'a

Y34 : 'oui

M35 : 'vous avez une maison à vous : ?

Y36 : non non no:n

M37 : , non

Y38 : chui jeune + j'ai vingt trois ans

M39 : 'comment ?

Y40 : j'ai vingt trois ans

M41 : 'allah ybarek Ah vous êtes jeune

Y42 : oui oui voilà

M43 : 'vous enseignez dans un CEM ?

Y44 : 'no:n ++ j'enseigne : à la fac

M45 : vous enseignez à la fac !

Y46 : oui (rire)

M47 : 'en tant que: assistante c'est ça ?

Y48 : voilà exactement

M49 : 'vous faites les les t les t les TD c'est ça ?

Y50 : non non non non c'est pas ça c'est : c'est dans un centre+ un centre de langue+ XXX

M51 : oui :

M52 : 'd'accord pourquoi avez-vous choisi l'espagnol ?

Y53 : voilà

Y54 : parce que j'aDOrs cette langue

M55 : &ah oui elle est : oh :: oh lala lala lala c'est vrai c'est vrai que (rire)

Y56 : j'adore cette langue melodieuse+ j'adore j'adore

M57 : bella bella (rire)

Y58 : oui bella⁹ si¹⁰ senior¹¹ (en espagnol) (rire)

M59 : c'est vrai que c'est une très très belle langue très très belle franchement c'est vrai oué oué oué

Y60 : oué

M61 : 'et vous êtes déjà parti en Espagne : ? Yousra

Y62 : non pas encore

M63 : NO :N + NO :N

⁹ Belle

¹⁰ Oui

¹¹ Monsieur

Y64 : OUI (rire)

M65 : 'vous etes peut etre parti en Amérique latine non ?

Y66 : non non non jamais

M67 : o :h meme pas (rire)

Y68 : rien du tout m dzaier mazel ma khrajtch (rire)

M69 : oh c'est-à-dire vous vous êtes jamais exercé:

Y70 : jamais

M71 : olala :: mais vous ratez franchement je : je v(ous) que j'encour\

Y72 : j'aimerai bien j'aimerai bien

M73 :&eh eh w 3lah qu'est-ce-que\

Y74 : je compte partir :

M75 : aa rohi m3a une copine rohi m3a une copine ça coute pas très très très cher je pense que vous pouvez\

Y76 :nchallah nchallah

M77 : eh rohi w 3lach semmala la maison ils sont dure avec vous ils vous laisserez pas : voyager ?
aller en voy(age)

Y78 : chwia (rire)

M79 : chwia eh (rire)

Y80 : khouf encore

M81: (rires) ah dans l'Espagne yebdaw ma yeffahmouch (rires)

Y82 : non bark 3andi 3a wach nechki (rires)

M83 : ah bah 3lik ça sera difficile pour décrypter (rire) ah

Y84 : oui bon j'ai appelé 3la les mots + aywa

M85 : a alors il faut vous engager cette semaine à nettoyer devant la : votre porte donc vous donnez un coup de balais devant vot(re)\

Y86 : oui je nettoie tout le temps à force : je fais tout ça je nettoie chez moi et devant la porte \ <..... ?>

M87 : voilà nettoyez et ramasser vos dérites ok et vous passez à quel réponse Yousra & 'vous m'avez pas dit vous êtes blonde brune roujia ?

Y88 : non je suis mate de peau

M89 : 'comment (rire)

Y90 : mate

M91 : ah mate ih d'accord ok

Y92: voilà

M93 : 'et vous passez à quelle réponse Yousra ? éheh

Y94 : voilà alors écoutez : il ya plein de mots : + d'origine espagnol

M95 : ah : mais l'un est positif et l'autre et négatif ::

Y96 : d'accord alors :: si je vous donné : une négatif : par exemple on dit tchaloufa

M97 : tchaloufa

Y98 : d'accord t'en dis à quelqu'un za3ma za3ma nkoulou hadek XXXXX tchaloufa

M99 : eheheh mot usu(el) éh m mot usuel : c'est à dire usuel on va dire qu'on utilise souvent : donc deux mots l'un est positif l'autre est négatif c'est facile pour

Y100 : ah

M101 : vous : êtes XXXX ça ça s s c'est

Y102 : euh :: bon vous savez y a pleine de mots c'est le problème

M103 : en plein

Y 104: puisque + si on dit tchaloufa par : par exemple c'est : négataif parfois

M105 : bon on va dire vous pro\(posez) et et positif ?

Y106 : le positif par exemple :: euh : on a :: bonita en fin kayen li ykoulou Ibonéta

M107 : bonéta non non on dit :: non non non

Y108 : oui : je ne sais pas parce que y a aussi en fin f f l'oranais par exemple XXX

M109 :

éhéh

Ma ma3lich c'est pas ça mais le problème c'est qu(e) deux l'un est positif et l'autre négatif

Y110 : ah

M111 : non on dit aussi plota on dit plein de choses aussi

Y112 : oui oui oui

M113 : on dit : bursa :: à oran à oran le sachet ils disent bursa éh voilà

Y114 : euh y a plein XX sémana

M115 : eu tchonkla oui mais bon éh mais moi je cherche le mot posit(if)

Y116 : X tchankla l alto l alto par exemple

M117 : mais vous la : vou(s) damage damage Yousra franch(ement)

Y118 : olala : XX vocabulaire

Coupure de l'appel

M119 : et qui s qui sait peut être on vous aurait envoyé en Espagne pour passer un séjour Yousra c'est bien dommage alors que maîtrisez l'espagnol c serait été très facile pour vous essayez de nous re de nous joindre ou de jouer une autre fois Yousra merci: 16:18 021481515 on continue deux mot l'un est positif l'autre est négatif

La deuxième conversation
08/01/2017

Fiche technique de la conversation :

Emission : yades

Appelant : Omar

L'âge : non indiqué

Sexe : masculin

Situation familiale : célibataire

Région d'appartenance : non indiquée, mais il appelle de la wilaya de Boumerdes

Période : le soir

Horaire de l'émission : de 16h à 17h

Heure d'appel : 16h22m

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Durée de l'appel : 9m 23s

Nombre des tours de parole : 156

M1 : 'omar + peut etre omar il va le proposer

O2 : oui

M3 : bonsoir omar

O4 : bonsoir mehdi

M5 : omar de boumerdes

O6 : a :: je ne suis pas de boumerdes je suis actuellement à boumerdes

M7 : ah vous ê(tes) éh vous appelé de boumerdes en ce moment

O8 : oui exactement

M9 : v : 'vous dans la communication quel type de communication si omar

O10 : +euh la télécommunication

M11 : 'comment

O12 : la télécommunication mehdi

M13 : euh c'est-à-dire la télécommunication vous êtes dans les télécoms

O14 : voi:là exactement une boîte de télécommunication multinationale oui

M15 : ah boîte de :: d'accord ok ok d'accord multinational :

O16 : exactement

M17 : 'et son directeur il est de quelle nationalité

O18 : 'le directeur

M19 : 'il est de quelle nationalité

O20 : euh il est

M21 : 'il est++ allo il est plus (rire) euh voilà donc en parlant de communication on voulait avoir une petite réponse+ voilà euh Omar je crois que : je ne sais pas qu'est-ce-qui-se passe Omar 'il revient là 'qu'est-ce-qui-ce passe++ la communication entre nous et Omar est rétablie

O22 : XXX

M23 : 'qu'est-ce vous dites : Omar

O24 : 'oui Mehdi oui je vous ai dit le directeur est de nationalité italienne

M25 : ah d'accord ok je vois maintenant ça y est (rires)

O26 : voilà

M27 : je pourrais même vous donner ses initiales 'ok Omar

O28 : ah ok ah d'accord d'accord très bien (rire)

M29 : d'accord alors mis à part votre travail : 'vous voyagez beaucoup Omar

O30 : euh X on va dire une moyenne de un voyage par an

M31 : c'est tout un seul voyage par an c'est un peu peu mais : (rire) c'est et le l'année passée 'vous étiez où quel était ce cette unité

O32 : XX la Tunisie+ c'est juste à côté la Tunisie

M : 'et l'année précédente c'était où

O33 : c'était en : Egypte.

M34 : 'ah vous êtes parti en Egypte & 'vous avez fait quoi le : la décente du Nil ou êtes pas parti à Charam Cheikh

O35 : euh non non non j'ai fait le Caire et l'Alexandrie

M36 : ah le Caire et Alexandrie , ok d'accord ok

O37 : oui

M38 : 'vous êtes bagué vous avez des enfants Omar

O39 : pas encore non pas encore

M40 : ah : 'première âge deuxième âge khouya Omar

O41 : DEUXième âge (rire)

M42 : deuxième âge ah 'wakila :: vous voulais passer au yades love khouya (rire)

O43 : euh je ne dirais pas non (rires)

M44 : y a pas de souci omar Omar telecom

O45 : XXX 'kifach mehdi

M46 : o omar telecom

O47 : o : oui on peut dire ça oui kifkif

M48 : éh euh 'moustachu 3andek chlaghem

O49 : euh oui avec la barbe c'est-à-dire avec la barbe

M50 : ,moustache ah moustache barbe ah : vous avez la moustache et la barbe ,d'accord

O51 : ah exactement XXXXX

M52 : 'vous portez des lunettes Omar 'vous portez des lunettes

O53 : euh :: 'vous êtes entrain de me voir la ou vous avez ma photo Mehdi

M54 : 'non non j je suppose que vous portez des lunettes

O55 : j je je porte des lunettes effectivement

M56 : vous portez des lunettes moustache : euh :: 'coupe : coupe garçon coupe : à la brosse(rires)

O57 : 3ajbatni coupe garçon XXX (rires) XXX en effet

M58 : (rires) oui aujourd'hui o de nos jours il faut vraiment préciser (rires)

O59 : c'est vrai c'est vrai

M60 : parce que : (rire)+ on se retrouve plus (rire) 'c'est vrai ou pas

O61 : effectivement

M62 : 'vous êtes d'accord avec moi (rire)

O63 : effectivement Mehdi oui

M64 : ya weddi : tout le monde met les kiki nettes avant les kiki nettes c'était uniquement aujourd'hui bon : y a des kiki nettes pour garçons des kiki nettes pour filles

O65 :a\ bsolument absolument oui

M66 : "chéplu" voilà donc c'est\ c'est : tout le monde se teinte les cheveux euh : 'vous auriez le courage de vous teinter les cheveux Omar

O67 : 'impossible oh vraiment je pourrais pas le faire

M68 : aya 'yal 3aya une petite couleur (rires)

O69 : c'est ça (rire) exactement XXX

M70 : 'dir la mèche (rires)

O71 : seulement ça avoir quelques cheveux blancs donc : ça ne me dérange pas en faite

M72 : éh 'Messi derha chhal (rire) der la mèche (rire)

O73 : 'pardon Mehdi

M74 : koltlek Messi a a : il a il il s'est teint la mèche i il der la mèche en fin machi ghil Messi : euh la mèche : &bon+ non vous vous p vous pouvez pas vous vous c'est impossible pour vous

O75 : non non non non c'est c'est impossible

M76 : éh c'est impossible hein donc d c'était p c'était un peu pour cerner votre : personnalité donc vous préférez avoir des cheveux blancs que 'mettre n'importe quelle couleur même pas du noir

O77 : même pas même pas non non non je préfère le naturel c'est déjà noir Mehdi c'est déjà noir XXXXXXX

M78 :oui oui oui mais moi je me dis oui moi je pourrais pas moi les lit ça c'est un truc ch ch p chépa bon bref après bon aujourd'hui + les choses changent apparemment et puis bon on accepte certaines choses

O79 : voilà oui

M80 : 'bon 3o\ voilà

O81 : m3a chacun à chacun ses convictions Mehdi pour on rentre pas : voilà voilà chacun chacun ses goûts chacun ses tendances voilà

M82 : 'voilà deuxième deuxième deuxième âge ça veut dire que vous avez un petit peu plus de trente ans trente huit ans quelque chose comme ça : omar

O83 : euh : au milieu entre trente et trente huit la moitié c'est ça sera donc quoi trente quatre

M84 : c'est voilà c'était très difficile donc 'vous avez trente quatre ans et vous n'avez toujours pas trouvé une chaussure à votre pied Omar

O85 : hmm pas encore non

M86 : 'vous avez une maison une voiture une situation : c'est ça

O87 : 'une voiture oui une maison on attend comme pratiquement tout les algériens

M88 : AADL¹²

O89 : exactement oui (rires)

M90 : AADL 'quelle année AADL 2001 2002 ah 2013 é:h

O91 : oué m m treize treize non non treize oui : oui

M92 : oui bon alors 2013 il faudra attendre(rire)

O93 : XXXXXXXXX

M94 : ok donc euh :et vous v 'vous avez eu : c'est-à-dire : de mauvaises aventures ou de mauvaises c'est-à-dire quelque chose qui a mal tournée : pour vous omar : un amour qui n'a jamais abouti :

O95 : XXX oui : oui non non
une mauvaise aventure oui au faite il y en avait oui oui

M96 : 'd'accord d'accord

O97 : wah

M98 : oué 'et vous vous êtes remis difficilement : d'une situation difficile omar

O99 : 'pas très difficilement donc ça a duré peut être quelques :: on va dire quelques mois peut être quelques semaines on va dire XXXXXXXXX

M100 : 'vous êtes vous êtes vous êtes difficile omar vous êtes difficile
vous avez un sale caractère :

O101 : no :n pas du pas du tout non non

M102 : aya vous êtes quelqu'un de

O103 : wellah walou

M104 : aya

O105 : pas du tout

M106 : 'si k si si je vous pose la question je vous dis quel est votre :: votre point fort ça serait quoi

¹² Agence nationale de l'amélioration et du développement du logement

O107 : 'mon point fort

M108 : éh

O109 : 'dans quel c'est-à-dire en : dans quel sens XXX

M110 : 'c'est-à-dire c'est votre votre point fort je sais pas c'est votre caractère votre gentillesse votre sympathie : c'est quoi\

O111 : chui gentil

M112 : vous dites de vous que vous êtes gentil : khlas Omar télécom le gentil ok

O113 : merci mehdi

M114 : alors vous prétendez que vous êtes gentil

O115 : XXX c mieux c mieux que Omar télécom

M116 : alors omar omar le gentil eh beh écoutez\

O117 : XXX très gentil oui oui (rire)

M118 : 'et même il dit euh vous dites que vous êtes très gentil bon si vous êtes très gentil beh et vous chan vous cherchez quelqu'un d'aussi gentil+ 'c'est ça

O119 : ah oué oué oué

M120 : alors Omar le gentil cherche+ la gentille + 'hakda

O121 : 'hakda Mehdi oui

M122 : voilà vous avez trente quatre ans+ euh :: vous n'avez pas encore votre maison mais vous avez déjà une voiture 'et un compte en banque assez : assez : assez bien rempli on va dire Omar

O123 : 'oui ça va ça va hamdollah XXXX

M124 : ah :

O125 : 'XXXX

M126 : 'grand vous êtes grand mangeur sportif

O127 : euh :: les deux oui + grand mangeur et sportif (rire)

M128 : 'vous faites quelle discipline Omar

O129 : 'non non c'est pas discipline c'est du footing à un strict minimum

M130 : 'vous avez quel type de corps

O131 : un peu corpulent un peu fort de taille

M132 : euh : un corps fort

O133 : ah : oui

M134 : 'un corps 3rid 3rid 3\

O135 : aywah exactement pas très très 3rid pas très 3rid quand même

M136 : 3rid laktaf (rire)

O137 : euh NON non mais bien proportionné c'est-à-dire c'est : machi : machi 3rid bezzaf pas très gros : pas très :: voilà bien proportionné

M138 : ok ok Omar éh beh on a noté votre votre profil : un petit peu + on va vous mettre dans le yades love khouya Omar

O139 : ah beh merci merci beaucoup merci Mehdi

M140 : (rire) il vous suffira de nous envoyé un message et puis on verra 'ok khouya

O141 : nchallah nchallah d'accord

M142 : alors vous allez jouer avec nous il faudra balayer devant votre porte+ cette semaine

O143 : bien
sure oui

M144 : ça c'est un engagement et 'vous pensez à quelle réponse Omar un nom de famille ou bien un mot : un mot espagnol : deux mots espagnols

O145 : le le le nom de famille Mehdi pour le nom de famille XXX

M146 : 'aya un nom de famille en référence à un lieu ou une région c'est à

O147: je pense en fait actuellement je suis à Korso et je pense à la fa(mille) euh au nom de famille : korso justement

M148 : 'korso korso effectivement

O149 : XXX je suis à Boumerdes actuellement et en ce moment je suis à korso et là y a une famille qui s'appelle Korso

M150 : à Korso effectivement effectivement 'et beh j'ai noté votre proposition Omar : Omar le gentil :

O151 : voilà

M152 : dans son gros petit corps apparemment et bien recherche (rires) l'âme sœur

O153 : allah yselmek Mehdi

M154 : Omar merci de nous avoir appelé et puis à très très vite

O155 :

X vous etes gentil X

M156 : 'aya b slama envoir tchaw

La troisième conversation

10/01/2017

Fiche technique de la conversation :

Emission : yades

Appelant : Abderrahmane

âge : non indiqué

Sexe : masculin

Situation familiale : marié avec trois enfants

Région d'appartenance : non indiquée

Période : le soir

Horaire de l'émission : de 16h à 17h

Heure d'appel : 16h23m

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Durée : 4m 47s

Nombre des tours de parole : 109

M1 : 'Abderrahmane

A2 : 'salut Mehdi

M3 : 'wech rak Abderrahmane ?

A4 : 'ça va khouya Mehdi comment va ?

M5 : je va (rire) je va éh (rire)

A6 : 'je va ? XXX alors

M7 : 'c'est de la pub Abderrahmane (rire) (rire)

A8 : éwa c'est de la posture oué parfois c'est pas des produits qui
venu de chez nous alors :

M9 : 'ah : ça existe ça existe ça existe oué (rire)

A10 : ça existe alors tu m'apprends tu m'apprends : Mehdi

M11 : 'vous en avait besoin apparemment Abderrahmane

A12 : 'oué : oué

M13 : ça va vous booster & 'vous faites quoi dans la vie Abderrahmane ?

A14 : chui cadre moyen :

M15 : 'cadre moyen ?

A16 : chariqa wataniya kima tkoul

M17 : chariqa wataniya cadre moyen + vous aspira devenir : big¹³ : cadre :

A18 : nchallah pourquoi pas

M19 : aywa éh beh 'qu'est-ce-que vous voulez devenir directeur : PDG¹⁴ : c'est quoi : ? 'Qu'est-ce-que vous aspirez ?

A20 : PDG pourquoi pas (rires) pourquoi pas oué oué

M21 : PDG alors il devrait avoir peur le PDG : où vous êtes
(rire)' il a des concurrents

A22 : oué oué

M23 : 'alors qu'est-ce-qu'il vous attire dans le poste de PDG Abderrahmane ?

A24 : oh

M25 : allo allo

A26 : oh XXX

M27 : 'est-ce-que je peux\ est-ce-que je peux vous demander de diminuer de votre transistor Abderrahmane vous serez gentil khouya ? ++ Abderrahmane

A28 : oui j'ai diminué

M29 : voilà 'qu'est-ce-qui vous attire pourquoi vous voulez devenir PDG ?

A30 : oh : comme ça berk c'est pour : le pouvoir

M31 : pour le pouvoir éh (rire)

A32 : oué et l'argent

M33 : 'et les avantages c'est ça ? (rire)

¹³ Mot anglais qui veut dire grand

¹⁴ Président-directeur général

A34 : XXX oué oué

M35 : 'vous souffrez de recevoir des ordres Abderrahmane ?

A36 : oué c'est cela : vous m'avez bien compris

M37 : (rire)

A38 : XX ça vient de plus médiocre ce soir

M39 : ah là vous êtes méchant oulala : ola : vous êtes très critique
Abderrahmane

A40 : c'est la vérité

M41 : ah : vous très critique : vous ri vous savez vous risquez d'avoir des problèmes hakda on disant
ses\ + a :y ah : oui je pense que vous allez être dégradé après votre faç\(on) a :h

A42 : o :h 'Mehdi + ++maçlich

M43 : 'vous êtes dégradé & mais c'est quoi votre métier v(ous) vous m'avez pas dit Abderrahmane

A44 : je suis cadre moyen

M45 : 'mais dans quel \ mais dans quel domaine ?

A46 : XX koltleq f chariqa wataniya

M47 : 'oui oui mais dans quel domaine ? c'est très vague : ce que vous dites charika

A48 : f f + service service

M49 : c'est dans ah dans les \ dans les services : dans les ser + services

A50 : oué

M51 : 'votre vie familiale Abderrahmane

A52 : labes el hamdoullah très bien

M53 : (rire) + bagué : machi bagué (rire)

A54 : bagué bagué avec trois gosses

M55 : ullah ybarek ullah ybarek

A56 : ullah yselmek

M57 : 'vous vous faites pas la vaisselle : Abderrahmane ?

A58 : o :f no :n mais : mais s s ça peut se faire

M59 : ça peut se faire c'est exceptionnel euh\

A60 : oué bien sûr no :n parfois pourquoi pas

M61 : pourquoi pas c'est vrai : moi je la fais aussi souvent aussi c'est pas c'est pas vilain

A62 : bien sûr

M63 : quant c'est fait sans menace (rire)

A64 : bien sûr

M65 : dès qu'on me donne une instruction je la fais pas + alors là (rire)

A66 : (rire)

M67 : 'vous faites du sport Abderrahmane ?

A68 : 'non + pas de sport

M69 : 'grand mangeur

A70 : je regarde le sport je regarde

M71 : ah vous regardez :

A72 : je regarde les autres

M73 : (rire) + très bien vous êtes un fan de l'ESS¹⁵ je suppose

A74 : 'de :?

M75 : de l'ESS

A76 : oué bien sûr l'ESS après ya pas après : c'est le BAYERN

M77 : d'accord & 'vous dansez grand danseur ?

A78 : non non non je ne suis pas un danseur non

M79 : vous ne dansez vous faites danser (rire)

A80 : oué oué + c'est par français danser (rires)

M81 : 'fumeur wella machi fumeur ?

A82 : 'fumeur par occasion occasionnellement

M83 : chiqueur ch occasionn\(\ellement) est-ce-vous : est-ce-que vous avez chiqué chiqueur ?

A84 : non jamais ah ya latif

M85 : chi JA walou :

¹⁵ L'entente sportive de Sétif

A86 : a latif ya latif

M87 : euh 'est-ce-que vous avez des dents en or ?

A88 : non non non pas de dents en or

M89 : en argent (rire)

A90 : non ni argent ni XX ni autre

M91 : (rire) en porcelaine (rire)

A92 : non non non pas encore

M93 : 'vous avez toutes vos dents ?

A94 : non pas toutes y'en a quelques une qui manquent mais pas la façade

M95 : ah : d'accord (rire)

A96 : elles sont cassées

M97 : (rire) c'est acceptable+

A98 : oui ça va ça va

M99 : alors vous allez balayer devant votre porte Abderrahmane et vous allez nous dire quelle est votre proposition

A100 : ma proposition : c'est j'ai écouté votre : X petit service

M101 : 'ah

A102 : je crois que c'est chwia chwia

M103 : chwia chwia + chwia chwia et MALheureusement 'c'est pas chwia chwia : ayayay olala ::

A104 : ma3lich ma3lich

M105 : en tout cas ça m'a fait plaisir de vous parler Abderrahmane

A106 : moi aussi moi aussi XXXXX

M107 : et at au plaisir de vous voir PDG à bientôt (rire)

A108 : nchallah nchallah nchallah el wahed yerbah w yji ychoufek

M109 : nchallah aya au plaisir Abderrahmane merci en voi :r

Table des matières

Remerciements

Dédicace

Introduction..... 1

CHAPITRE I : Cadrage théorique

I.1 L'analyse conversationnelle.....	8
I.1.2 La conversation comme objet d'étude.....	8
I.1.3 Les maximes conversationnelles de GRICE.....	10
I.1.4 Principes de coopération.....	10
I.2 Les interactions verbales	11
I.2.1 La notion d'interaction.....	12
I.2.2 La notion de séquence.....	12
I.2.3 La notion d'échange.....	13
I.2.4 La notion d'intervention.....	13
I.2.5 La notion d'acte de langage.....	13
I.2.6 Les types d'interaction.....	14
I.3 Les tours de parole.....	14
I.3.1 Principes de l'alternance.....	14
I.3.2 Règles de l'alternance des tours de parole dans la conversation	15
I.3.3 La Co-construction de l'interaction.....	15
I.4 La pragmatique.....	16
I.4.1 Les actes de langage.....	17
I.4.1.1 L'acte locutoire.....	17
I.4.1.2 L'acte illocutoire.....	17
I.4.1.3 L'acte perlocutoire.....	17
I.5 Les chevauchements et les interruptions de la parole	18
I.5.1 Qu'est ce qu'un chevauchement.....	18

I.5.1.1 Chevauchement par anticipation.....	19
I.5.1.2 Chevauchement par violation territoriale.....	19
I.5.1.3 Chevauchement par « pause inter » ou « pause intra ».....	19
I.5.2 Qu'est ce qu'une interruption ?.....	19
I.5.2.1 Les interruptions violatives.....	21
I.5.2.2 Les interruptions coopératives ou affiliatives.....	21
 CHAPITRE II : Cadrage méthodologique et délimitation du corpus	
II.1 Présentation et description du corpus.....	23
II.1.2 Approche adoptée.....	23
II.1.3 Choix du corpus	24
II.1.4 Collecte du corpus	24
II.2 La radio Alger chaine trois.....	25
II.2.1 L'émission « <i>Yades</i> ».....	25
II.3 Fiche technique de l'émission.....	26
II.3.1 Présentation de l'animateur.....	26
II.4 Convention de transcription.....	27
II.4.1 Les conventions de transcription : les signes et les symboles utilisés dans l'analyse de notre corpus.....	27
II.4.2 Les abréviations.....	28
II.5 Présentation des auditeurs appelants.....	28
 CHAPITRE III : Analyse et interprétation des résultats des chevauchements et des interruptions	
III. Analyse et interprétation des trois conversations.....	32
III .1 Analyse et interprétation de la 1 ^{ère} conversation	32
III .2 Analyse et interprétation de la 2 ^{ème} conversation	37
III .3 Analyse et interprétation de la 3 ^{ème} conversation	40
III .4 Interprétation générale des trois conversations.....	43
Conclusion.....	44

Bibliographie	47
Annexes	51
Table des matières	71